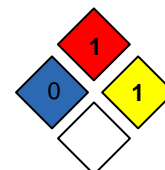


**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD  
(MSDS / MATERIAL SAFETY DATA SHEET)  
KLAY GARD**

Última actualización: Noviembre de 2012 – Depto. HSE – JCPDS

**1. IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA**

NOMBRE DEL PRODUCTO	: KLAY GARD
CLASIFICACION QUIMICA	: Sales de amonio
APLICACIONES	: Aditivo para fluido de perforación.
NUMEROS TELEFONICOS DE EMERGENCIA	: 057(5818055) – 057 (3202741417)
PROVEEDOR	: JC PORTAL DRILLING SUPPLIES SAC
	Número Tel: (51) 01-2551210
	Cel. 952049641
	RPM # 0008761
	AV CAMINO DEL INCA MZ. V LT. 7
	URB. HUERTOS DE VILLA CHORRILLOS
	TELEF. 5112551210



Salud: 0                      Inflamabilidad: 1                      Peligro Físico: 1  
**J:** Anteojos contra salpicaduras, guantes, delantal, respirador contra polvos y vapores

**2. COMPOSICION / INFORMACION SOBRE LOS COMPONENTES**

CAS #	Componentes (Nombre Químico)	Concentración
67-48-1	Derivados del Amonio	60.0 - 100.0 %
7732-18-5	Agua	30.0 – 60.0 %

**3. IDENTIFICACION DE PELIGROS**

**INFORMACION GENERAL DE EMERGENCIAS:** CUIDADO! PUEDE CAUSAR LA IRRITACION DE LOS OJOS, LA PIEL Y LAS VIAS RESPIRATORIAS. Evitar el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Evitar la respiración de producto en el aire. Procurar una ventilación adecuada. Lavarse completamente después de manejar el producto. Resbaladizo cuando está húmedo. Este producto es transparente, no se conoce ningún peligro inmediato importante para el personal de respuesta de emergencia. Proteger con diques y contener los derrames. Mantener fuera de los alcantarillados y de las vías de agua.

**POTENCIALES EFECTOS EN LA SALUD:**

**Inhalación** : El producto pueden irritar las membranas mucosas de la nariz, garganta, bronquios y pulmones

**Ingestión** : Si es ingerido, este material puede causar trastornos gástricos, nauseas y vómitos.

**Ojos** : Este producto puede causar irritación leve transitoria, los síntomas incluyen lagrimeo y enrojecimiento.

**Piel** : Este producto puede causar irritación de piel leve, transitoria, en períodos cortos de exposición

WEB SITE: [www.jcportaldrillingsupplies.com](http://www.jcportaldrillingsupplies.com)  
MEXICO: (5233) 38106099 / (5233) 15616618  
PERÚ: (511) 255 – 1210 / (511) 662 – 7779  
COLOMBIA: (574) 5818055

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD  
(MSDS / MATERIAL SAFETY DATA SHEET)  
KLAY GARD**

Última actualización: Noviembre de 2012 – Depto. HSE – JCPDS

**EFFECTOS CRONICOS EN LA SALUD:**

IARC No Enumerado. OSHA No Reglamentado. NTP Enumerado.

**Vía de Ingreso** : Inhalación, contacto con la piel y/o los ojos.  
**Órganos señalados** : sistema respiratorio, pulmones, piel y ojos.

**4. PRIMEROS AUXILIOS**

**GENERAL:** Las personas que requieren atención médica deberían llevar una copia de esta hoja MSDS con ellas.

**INHALACIÓN:** Mover la víctima al aire fresco inmediatamente. Proveer la respiración artificial si la respiración ha parado. Conseguir atención médica.

**INGESTIÓN:** Tomar un par de vasos de leche o agua. NO se debe inducir el vómito a menos que lo ordene un médico. Nunca se debe administrar nada por la boca a una persona inconsciente. Conseguir atención médica.

**PIEL:** Lavar la piel a fondo con jabón y agua. Quitar la ropa contaminada. Conseguir atención medica si continúa cualquier malestar.

**OJOS:** Lavar inmediatamente los ojos con mucha agua manteniendo abiertos los parpados. Continuar lavando durante al menos 15 minutos. Conseguir atención médica si persiste cualquier malestar.

**5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

PUNTO DE INFLAMACIÓN (°C) :>99 METODO: PM Taza cerrada.  
TEMP. DE AUTO-IGNICIÓN (°C) :N/D  
LÍMITE DE INFLAMABILIDAD inferior % :N/D  
LÍMITE DE INFLAMABILIDAD superior % :N/D

**MEDIDAS DE EXTINCIÓN:**

Dióxido de carbono (CO2). Químicos secos. Espuma. Atomización, vaporización o fumigación de agua.

**PROCEDIMIENTOS ESPECIALES PARA COMBATIR INCENDIOS:**

Usar aparatos respiratorios autónomos de presión positiva (SCBA) y ropa protectora para combatir incendios (incluyendo el casco, abrigo, pantalones, botas y guantes de bombero). Si el equipo de protección no está disponible o no es usado, combatir el incendio a partir de un sitio protegido o de una distancia segura.

**RIESGOS INSOLITOS DE INCENDIO Y DE EXPLOSION:**

Ningún riesgo excepcional de incendio o de explosión señalado.

**PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS:**

Gases/vapores/humos irritantes. Óxidos de: Carbono.

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD  
(MSDS / MATERIAL SAFETY DATA SHEET)  
KLAY GARD**

Última actualización: Noviembre de 2012 – Depto. HSE – JCPDS

**6. MEDIDAS A TOMAR EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

**PRECAUCIONES PERSONALES PARA DERRAMAMIENTOS:**

Llevar equipos de protección personal adecuados (ver la Hoja MSDS, Sección 8).

**MÉTODOS DE LIMPIEZA DE DERRAME:**

Absórbase en vermiculita, arena o tierra seca y colóquese en recipientes. Chorrear el área con grandes cantidades de agua. Preparar dique retirado de los derrames más grandes para luego facilitar la eliminación. No contamine el drenaje o las vías acuáticas.

**7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO**

**PRECAUCIONES DE USO:**

Ventilar bien las áreas, evitar respiración de vapores. Utilizar respirador si la contaminación del aire sube del nivel aceptado. Usar ropa protectora completa para la exposición prolongada y el contacto con altas concentraciones. Deberán contar con facilidades para lavarse los ojos y ducha de emergencia cuando se manipule este producto

**PRECAUCIONES DE ALMACENAJE:**

Almacenar a temperaturas moderadas, en una área seca y bien ventilada. Guardar en el recipiente original de emergencia cuando se manipule este producto. Provea la buena ventilación. Al no haber un sistema cerrado, use equipo protector apropiado.

**PRECAUCIONES DE ALMACENAJE:**

Almacenar a temperaturas moderadas, en un área seca y bien ventilada.

**8. CONTROLES DE EXPOSICION / PROTECCION PERSONAL**

CAS #	Nombre Químico Parcial	OSHA TWA STEL	ACGIH TWA STEL	Other Limits
N.D.	Ingredientes propietarios	5	3	Mg/M3 Resp.Dust

**COMENTARIOS INGREDIENTES:** Los límites de exposición para partículas NO clasificadas de otra manera PNOC son aplicables para el polvo / neblina / aerosol de los ingredientes patentados en este producto

**EQUIPO DE PROTECCIÓN:**



**CONDICIONES DE PROCESO:**

Usar medios de control de ingeniería adecuados, tales como la ventilación de evacuación y recintos para el proceso, para reducir la contaminación del aire y mantener la exposición de los trabajadores por debajo de los límites aplicables.

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD  
(MSDS / MATERIAL SAFETY DATA SHEET)  
KLAY GARD**

Última actualización: Noviembre de 2012 – Depto. HSE – JCPDS

**VENTILACIÓN:** Suministrar ventilación natural o mecánica adecuada para evacuar el producto presente en el aire y mantener los niveles de exposición por debajo de los límites aplicables.

**RESPIRADORES:** Usar como mínimo un respirador desechable o reutilizable N95 de media máscara para partículas Aprobado por NIOSH. En ambientes de trabajo que contienen neblina/aerosol de aceite, usar como mínimo un respirador desechable o reutilizable P95 de media máscara para partículas aprobado por NIOSH. Para las exposiciones que exceden 10 x PEL, usar un Respirador para Partículas N100 aprobado por NIOSH.

**GUANTES PROTECTORES:** Los guantes resistentes a los químicos son requeridos para el contacto repetido o prolongado. Usar guantes protectores hechos de: Material impermeable. Tal como, Neopreno, nitrilo, polietileno o PVC.

**PROTECCIÓN DEL OJO:** Usar lentes de seguridad, resistentes al polvo y químicos.

**OTRA PROTECCIÓN:** Usar ropa apropiada para prevenir contacto prolongado o repetido con la piel.

**TRABAJO HIGIENICO DE RUTINA:** Lavarse rápidamente con jabón y agua si la piel ha sido contaminada. Cambiarse diariamente la ropa de trabajo si hay cualquier posibilidad de contaminación.

#### 9. PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS

ASPECTO	: Líquido.
COLOR	: Transparente
PERFUME/SABOR	: leve (o suave)
DESCRIPCIÓN DE SOLUBILIDAD	: Soluble en agua.
PESO ESPECÍFICO	: 1.1
TEMPERATURA (°C)	: 20
DENSIDAD DE VAPOR (aire=1)	: N/D
PRESIÓN DE VAPOR	: N/D
TEMPERATURA (°C)	: N/D
EVAPORATION RATE	: N/D
pH-VALUE, DILUTED SOLUTION	: 6.5-8.5
CONCENTRATION (%M)	: 1%

#### 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

ESTABILIDAD	: Normalmente estable.
CONDICIONES PARA EVITAR	: Evitar calor.
POLIMERIZACIÓN PELIGROSA	: No polimeriza.
DESCRIPCIÓN DE POLIMERIZACIÓN	: No pertinente.
MATERIALES PARA EVITAR	:Agentes oxidantes fuertes.

#### PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS:

Productos con ninguna descomposición

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD  
(MSDS / MATERIAL SAFETY DATA SHEET)  
KLAY GARD**

Última actualización: Noviembre de 2012 – Depto. HSE – JCPDS

**11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA:**

DOSIS TÓXICA - LD50: 3400

**INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA:**

No hay datos de toxicología disponibles para este producto. Los datos toxicológicos suministrados anteriormente se refieren a un componente importante.

**12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

**TOXICIDAD AGUDA DE PESCADO:**

Este producto es aprobado para ser usado bajo el Permiso NPDES General de la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos de América, Regisn IX (California), el cual controla las descargas de fluidos de perforación al mar. Consultar el Departamento de Asuntos Ambientales de JCPDS para más información.

Este producto cumple con la prueba de toxicidad realizada con camarones misidaceos requerida por el Permiso NPDES de la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos de América, Regisn VI (Golfo de México), el cual controla las descargas de fluidos de perforación al mar, cuando la prueba es realizada con un fluido de perforación estándar.

Toxicidad aguda en algas : No determinada.

**13. CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACION**

**GENERAL:**

Este producto no cumple con los criterios para desechos peligrosos si es eliminado en la forma en que fue comprado. Según RCRA, el usuario del producto es responsable de determinar, en el momento de la eliminación, si el producto cumple con los criterios de RCRA para desechos peligrosos. Esto se debe al hecho que los usos, transformaciones, mezclas, procesos, etc. del producto pueden hacer que los materiales resultantes sean peligrosos.

Los contenedores vacíos contienen residuos. Todas las precauciones indicadas en la etiqueta deben ser observadas.

**MÉTODOS DE ELIMINACIÓN:**

Recuperar o recircular si es práctico. Si este producto se convierte en desecho, eliminarlo en un vertedero industrial autorizado. Asegurarse que los contenedores están vacíos según los criterios de RCRA antes de eliminarlos en un vertedero industrial autorizado.

Tener en cuenta todos los reglamentos estatales y las regulaciones ambientales locales. Deséchese como un residuo industrial no peligroso. Puede ser confinado o incinerado, en cumplimiento con las normas locales.

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD  
(MSDS / MATERIAL SAFETY DATA SHEET)  
KLAY GARD**

Última actualización: Noviembre de 2012 – Depto. HSE – JCPDS

**14. INFORMACION RELATIVA AL TRANSPORTE**

US DOT:  
CLASSE DOT USA : No regulado.

TRANSPORTE CANADENSE:  
CLASSE TDGR : No regulado.

TRANSPORTE MARINO:  
CLASE IMDG : No regulado.

TRANSPORTE AEREO:  
CLASE ICAO : No regulado.

RQ – PRODUCTO : N/A

**15. INFORMACION REGLAMENTARIA**

**STATUS REGULATÓRIO DE INGREDIENTES:**

NOMBRE:	CAS No :	TSCA:	CERCLA:	SARA 302:	SARA 313:	DSL(CAN):
Ingredientes propietarios		Si	No	No	No	Si

**REGULACIONES FEDERALES USA:**

CLASIFICACIÓN: SECCION 313: Este producto no contiene un químico tóxico sujeto a los requisitos de reportaje en la Sección 313 del Título III de la Enmienda Superfund y el Acto de Reautorización de 1986 y 40 CFR Parte 372.

Categorías SARA 311:

1: Efectos inmediatos (agudos) para la salud. Los componentes de este producto están inscritos en o exonerados de los siguientes registros internacionales de productos químicos:

TSCA (E.U.A.)  
EINECS (Europa)  
DSL (Canadá)

REGULACIONES DE ESTADO:

SECCION 313: Este producto no contiene un químico tóxico sujeto a los requisitos de reportaje en la Sección 313 del Título III de la Enmienda Superfund y el Acto de Reautorización de 1986 y 40 CFR Parte 372.

**NOTAS PARA EL USUARIO:**

N/A = No Aplica N/D = No Determinado

WEB SITE: [www.jcportaldrillingsupplies.com](http://www.jcportaldrillingsupplies.com)  
MEXICO: (5233) 38106099 / (5233) 15616618  
PERÚ: (511) 255 – 1210 / (511) 662 – 7779  
COLOMBIA: (574) 5818055

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD  
(MSDS / MATERIAL SAFETY DATA SHEET)  
KLAY GARD**

Última actualización: Noviembre de 2012 – Depto. HSE – JCPDS

**FUENTES DE INFORMACIÓN:**

Límites de Exposición Aceptables de OSHA, 29 CFR 1910, Subparte Z, Sección 1910.1000, Contaminantes del Aire.

Valores de Límites Mínimos e Índices de Exposición Biológica para Substancias Químicas y Agentes Físicos de ACGIH (última edición). Propiedades Peligrosas de Materiales Industriales de Sax, 9a ed., Lewis, R. J. Sr., (ed.), VNR, Nueva York, Nueva York, (1997).

La información para este producto es suministrada por el (los) vendedor(es) comercial(es)

**CLAUSULA DE EXENCION DE RESPONSABILIDAD**

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga. Y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. El fabricante, no realiza expresamente ninguna aseveración ni garantía, ni garantiza su precisión, fiabilidad o integridad, ni asume ninguna responsabilidad derivada de su uso. Es responsabilidad del usuario verificar la adecuación y prolijidad de la información para cada uso particular.  
J - Anteojos contra Salpicaduras, Guantes, Delantal Sintético, Respirador contra Polvos y Vapores.